

INZAI



October 2023
NEWSLETTER

Published by the City of Inzai

2364-2 Ohmori Inzai City 270-1396

TEL 0476-42-5111

Secretarial Public Information Division,

Hisho-Koho-ka (TEL: 42-5117)

Planning and Policy Division,

Kikaku-Seisaku-ka (TEL: 33-4068)

This newsletter is published for residents who are not familiar with Japanese language to introduce events designed for residents of Inzai City. Although most programs are basically conducted in Japanese, you are always welcome. Please join our events and enjoy your life in Inzai!

コスモス、秋風とともに

Cosmos with Autumn Breeze

The cosmos blooming season has arrived. The many spots in Inzai City are gorgeously colored. Why don't we feel deepening of autumn with cosmos (the symbol flower of Inzai City)?

コスモス、秋風とともに

コスモスが咲く季節になりました。市内各所が華やかに彩られます。
市の花コスモスとともに、皆さんも秋を感じてみませんか。

市内の見所
牧の原公園(牧の原4丁目)、
竹袋調整池(総合福祉センター東側)、
川の停車場第2発着所(六軒大橋付近)、
県立北総花の丘公園など

開花時期 11月中旬まで

Attractive Areas in Inzai City

Flowering Season Until the middle of November

Makinohara Park (4-chome, Makinohara)

Takefukuro Retention Basin (on the east of General Welfare Center (*Sogo-Fukushi-Center*))

River Stop 2nd Landing Point (around *Rokken-Ohashi*)

Prefectural Hokuso Hana-no-Oka Park, etc.

令和6年印西市二十歳を祝う会

Inzai City Coming-of-Age Ceremony in 2024

Date/Time: January 7 (Sun.), 2024.

◎ **Reception Time:** 10:20 a.m. – 10:50 a.m.

◎ **Ceremony Time:** 11:00 a.m. – noon.

Venue: Matsuyamashita Park General Gymnasium (*Matsuyamashita-koen-Sogo-Taikukan*).

Eligibility: Any persons born on April 2, 2003 – April 1, 2004.

*A notice will be sent to any eligible persons in the middle of November. In the case of moving-out to any other city and being desirous of participation, apply for it through the Chiba Electronic Application Service (by scanning the 2D code) or contact the following Division.

Others: Sign language interpretation service available on that day.

*In the case of change/canceling of the ceremony, we will inform you on the website of Inzai City.



Inquiry: Promotion Unit, Lifelong Learning Division, *Suishin-gakari*, *Shogai-Gakusyu-ka* (TEL: 33-4713)

市LINE公式アカウントの友達登録をお願いします！

Please register as a “LINE Friend” of Inzai City LINE Official Account!

The Inzai City LINE official account will provide the contents of the government emergency radio system and various information, etc. In addition, the reservation service for use of “Children’s Center (*Jido-kan*)” / checking “how to dispose of garbage”/“activities by Inzai City,” etc. through the chat capability will be available. Therefore, feel free to use it.

【Method of Registration/Setting】

- (1) Register as a “LINE Friend” (by searching it on the “@inzai.city.”)
- (2) Tap the screen of “Receiving Setting” at the bottom of the chat screen menu and make a choice from “Childcare”/“Events/Information of Each Facility”/“Each Subsidy/Allowance/Support,” etc.



Inquiry: Digital Strategy Office, Digital Transformation Promotion Division, *Digital-Suishin-shitsu*, *DX-Suishin-ka* (TEL: 33-4401) (Email: jyouhou1@city.inzai.chiba.jp)

Adding Friends



Going-Out Information

“**Urabe-no-Kagura (sacred music and dance) (intangible folk cultural properties designated by Chiba Prefecture)**” on October 15 (Sun.)



The “*Urabe-no-Kagura*” is said “*Jyuni-za-Kagura (12-music kagura)*” consisting of 12 programs mainly based on myths. Enjoy watching the mysterious performance that has passed down from the early Edo period.

Date/Time: October 15 (Sun.), 1:30 p.m. –

Venue: *Urabe-Torimi-jinja Shrine*.

Inquiry: Culture Unit, Lifelong Learning Division, *Bunka-gakari, Shogai-Gakusyu-ka* (TEL: 33-4714)

Experience in Piano Playing and Comparing on October 28 (Sat.)
“**Docchimo-Wonder! (Both Wonderful!)**”

Date/Time: October 28 (Sat.), 10:00 a.m. – 7:55 p.m. (for 25 minutes per part) (up to 2 parts application possible).

Venue: Cultural Hall (*Bunka-Hall*).

Contents: It will be permitted to freely play 2 grand pianos for full concert (made by Steinway/Bösendorfer).

*You will be able to bring your acoustic instrument.

Fee: 1,000 yen per part.

Others: It will be not permitted to play for any commercial purpose / concert / recital.

Application: Apply for it by phone on/after October 7 (Sat.), 10:00 a.m. (acceptable at the counter after 2:00 p.m.) (on a first-come-first-served basis).



Inquiry: Cultural Hall, *Bunka-Hall* (TEL: 42-8811)

Child Care



申請はお済みですか 子ども医療費助成制度

Have you already applied for Medical Expense Subsidies for Children (Kodomo-Iryohi-Josei)?

◎ **Amount of Subsidies:** All or the part of required medical expense covered by any health insurance.

Copayment 200 yen (for outpatient per time), 200 yen (for inpatient per day) (pharmacy services: free of charge).

Eligibility: Up to any persons relevant to 3rd-grade high school students.

Application: Submit the application form, a copy of Health Insurance Card (*Kenko-Hoken-sho*) for children, etc. to the following Division within 1 month after childbirth and moving-in, etc.

*For more details, refer to the website of Inzai City.

Inquiry: Benefits Unit, Child-Rearing Support Division, *Kyufu-gakari, Kosodate-Shien-ka* (TEL: 33-4645)

子育てTIME

Child Care TIME

Some events/lectures, etc. enjoyable for parents and children will be held by each Nurturing Support Center (*Kosodate-Shien-Center*) / nursing school / Certified Kodomo-en / Children's Center (*Jido-kan*). For more details, refer to the notice (or scan the 2D code) sent from each facility.



いんざいインフォメーション

Inzai Information

Sports



市民パークゴルフ大会

Citizens' Park-Golf Competition

Date/Time: October 24 (Tue.), 9:00 a.m. –

*In the case of rain, it will be held on October 31 (Tue.)

Venue: Izumi Park Park-Golf Ground.

Eligibility: Any persons living in Inzai City / Any members of Inzai City Park-Golf Association.

Capacity: 80 participants.

Fee: 100 yen.

Application: Apply for it by email/FAX with your name/address/contact by October 15 (Sun.) to the following contact.

*For any members of Inzai City Park-Golf Association, apply for it to an officer of each neighborhood committee.

Inquiry: Person in Charge: OKUBO (FAX 46-2035 / Email: okubo@mvd.biglobe.ne.jp)

/ Person in Charge: OGAWA (TEL: 76-9210)

秋季バドミントン大会(個人戦)

Badminton Competition in Autumn (for Individual Match)

Date/Time: November 5 (Sun.), 9:00 a.m. –

Venue: Matsuyamashita Park General Gymnasium (*Matsuyamashita-koen-Sogo-Taiikukan*).

Eligibility: Any junior high school students or older who can judge a match.

◎ **Events:** 1st (for advanced) / 2nd (for intermediate) / 3rd (for beginners) doubles separated by gender.

Capacity: 16 groups.

*Up to 1 event per person.

Fee: 1,000 yen for any junior high school students / high school students / member registrants (or 1,500 yen for others).

Application: Apply for it by October 26 (Thu.) with your name/address/age/TEL/participation in events to the following Association (on a first-come-first-served basis).

*For more details, refer to the website of Inzai City Badminton Association.

Inquiry: Inzai City Badminton Association (TEL: 090-3097-2820) (Email: inzaibado@gmail.com)

市民バスケットボール大会

Citizen's Basketball Competition

Date/Time: November 19 (Sun.) / 26 (Sun.), 10:00 a.m. –

Venue: Matsuyamashita Park General Gymnasium (*Matsuyamashita-koen-Sogo-Taiikukan*).

Eligibility: Any team representatives living/working in Inzai City and any members aged 16 years or older.

Capacity: 22 teams for men / 8 teams for women (available for the elderly / separated by gender / for mixed).

Fee: 1,000 yen per team for membership of Inzai City Basketball Association.

5,000 yen per team for non-member groups.

Others: A lottery will be conducted on November 5 (Sun.).

Application: Apply for it by email by October 14 (Sat.) (on a first-come-first-served basis).

Inquiry: Inzai City Basketball Association (person in charge: FUJISHIRO)

(TEL: 090-4702-5180) (Email: inzaibba@yahoo.co.jp)

男女混合9人制バレーボール大会

Nine-Member Mixed Volleyball Competition

Date/Time: December 3 (Sun.), 9:00 a.m. –

Venue: Matsuyamashita Park General Gymnasium (*Matsuyamashita-koen-Sogo-Taiikukan*).

Eligibility: Any teams consisting of members living in Inzai City (only women available).

*Any men will be able to register. However, up to 3 men will be able to participate in any match.

Fee: 1,000 yen.

Others: The competition rules will be described on the competition details (distributed at the counter of Matsuyamashita Park General Gymnasium (*Matsuyamashita-koen-Sogo-Taiikukan*)).

Application: Submit an application form by post/FAX by November 8 (Wed.) (distributed at the counter of Matsuyamashita Park General Gymnasium (*Matsuyamashita-koen-Sogo-Taiikukan*)).

Inquiry: Inzai City Volleyball Federation (person in charge: ISHII)
(4453 Omori (〒270-1327), TEL:42-3606) (FAX: 42-6778)

Lessons/Events

ピラティス講習会

Pilates Lesson

Date/Time: October 17 (Tue.), 10:00 a.m. – 11:30 a.m.

Venue: Eiji Plaza.

Contents: Feel refreshed in body and mind.

Lecturer: Shizuka MINAMI (PHA Pilates Instructor).

Capacity: 10 participants (on a first-come-first-served basis).

Fee: 500 yen.

Others: Bring a yoga mat / water bottle.



Inquiry: Eiji Plaza (TEL: 42-1101)

なかよし動物フェスティバル

Close-Friend Animals Festival

Date/Time: October 22 (Sun.), 10:00 a.m. – 3:00 p.m.

Venue: AEON MALL Narita.

Contents: Events on stage, consultation about animals, experience in veterinarians, stamp-collecting, handmade accessories market, etc.



Application/Inquiry: Protection Guidance Division, Chiba Prefectural Animal Care Center, *Hogo-Shido-ka, Chiba-ken-Dobutsu-Aigo-Center* (TEL: 93-5711)



外国人のための無料相談

Consultation for Foreigners (Free of Charge)	October 18 (Wed.), 9:00 a.m. – 4:00 p.m. Reservation is required in advance by phone.
--	--

Inquiry: Policy Promotion Unit, Planning and Policy Division, *Seisaku-Suishin-gakari, Kikaku-Seisaku-ka*
(TEL: 33-4068)